ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 6 novembre 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 septembre 1929 portant règlement organique de la police maritime", a donné le 30 novembre 1970 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e november 1970 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 september 1929 houdende het inrichtingsreglement van de zeevaartpolitie", heeft de 30e november 1970 het volgend advies gegeven :

Bien que l'arrêté royal en projet ne trouve pas son fondement légal dans la loi du 5 juin 1928, mais dans la loi du 27 septembre 1842 sur la police maritime, il ne conviendrait pas qu'il puisse être mis en vigueur avant que ne soit modifiée la loi du 5 juin 1928.

*
* *

A l'alinéa 2 du préambule, la mention de l'arrêté royal du 11 juillet 1951 doit être omise; en effet, cet arrêté est devenu sans objet par suite de l'arrêté royal du 21 novembre 1964 qui a modifié une nouvelle fois les textes que l'arrêté royal du 11 juillet 1951 avait précédemment modifiés.

*
* *

L'article 49 de l'arrêté royal du 10 septembre 1929 n'ayant pas été modifié par l'arrêté royal du 11 juillet 1951, il convient d'écrire :

"Article 1er.-

L'article 49 de l'arrêté royal du 10 septembre 1929 portant règlement organique de la police maritime, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 49.- Sont applicables aux navires étrangers, l'article 13, alinéa 2, et les articles 30, 31, 33, 41, 42, 50 et 52bis".

*
* *

.../...

L'article 52bis que l'article 2 du projet insère dans le règlement organique de la police maritime reproduit, pour une très large part, des dispositions qui seront introduites, sous les articles 45 et 46, dans la loi du 5 juin 1928.

Cette manière de procéder présente des dangers qu'il convient d'éviter. L'insertion de dispositions d'une loi dans un arrêté pourrait faire croire qu'elles ont acquis le caractère d'acte du pouvoir exécutif, alors qu'elles conservent leur caractère d'acte du pouvoir législatif. Ce sera notamment au moment où des modifications devront être apportées à l'arrêté royal que la confusion pourra naître quant au caractère véritable de ces dispositions.

En conséquence, il est proposé de rédiger l'article 52bis de la manière suivante :

"Article 52bis.- § 1er. Tout capitaine qui fait escale dans un port du Royaume et qui constate la présence, à bord de son navire, d'une personne qui s'y trouve sans son consentement préalable, en avertit le commissaire maritime de la manière prévue à l'article 45, § 1er, de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime, modifié par la loi du ...

§ 2. Le commissaire maritime ne peut refuser l'autorisation de débarquer prévue par l'article 46, § 1er, de la même loi, modifié par la loi du ... , au ressortissant d'un Etat qui est partie à la Convention internationale sur les

.../...

passagers clandestins, signée à Bruxelles le 10 octobre 1957 et approuvée par la loi du ... , ni à la personne qui est découverte à bord d'un navire battant le pavillon d'un tel Etat, sauf si ces personnes ont fait l'objet d'une mesure individuelle d'expulsion ou de refoulement.

§ 3. Si la personne débarquée conformément à l'article 46, § 1er, précité, est de nationalité étrangère, le commissaire maritime prend à son égard, soit :

1° une mesure de rapatriement vers l'Etat auquel cette personne ressortit;

2° une mesure de renvoi à l'Etat du lieu d'embarquement;

3° une mesure de renvoi à l'Etat dans lequel se trouve le dernier port d'escale, avant qu'elle n'ait été découverte;

4° une mesure de renvoi à l'Etat dont le navire battait pavillon quand elle a été découverte.

Le commissaire maritime tient compte des motifs que l'intéressé invoquerait pour ne pas être rapatrié ou renvoyé à l'un des Etats précités. En tout état de cause, il peut renvoyer l'intéressé à l'Etat cité au 4°".

*

* *

Le texte suivant est proposé pour les articles 2 et 3 du projet :

.../...

"Article 2.-

L'intitulé du chapitre XII du même arrêté est remplacé par l'intitulé suivant : "Chapitre XII. Du contrôle des passagers, du visa des passeports et des passagers clandestins".

Article 3.-

Un article 52bis, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre XII du même arrêté :
"Article 52bis ... (comme ci-dessus)...".

Ofschoon het ontwerp-koninklijk besluit geen rechtsgrond vindt in de wet van 5 juni 1928 maar in de wet van 27 september 1842 op de zeevaartpolitie, zou het niet in werking mogen worden gesteld vooraleer de wet van 5 juni 1928 gewijzigd is.

*
* *

In het tweede lid van de aanhef moet de vermelding van het koninklijk besluit van 11 juli 1951 vervallen ; dat besluit heeft immers geen onderwerp meer als gevolg van het koninklijk besluit van 21 november 1964 dat de teksten die reeds bij het koninklijk besluit van 11 juli 1951 gewijzigd waren, andermaal gewijzigd heeft.

*
* *

Aangezien artikel 49 van het koninklijk besluit van 10 september 1929 niet gewijzigd is bij het koninklijk besluit van 11 juli 1951, moet worden gelezen :

"Artikel 1.-

Artikel 49 van het koninklijk besluit van 10 september 1929 houdende inrichtingsreglement van de zeevaartpolitie, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 49.- Op vreemde schepen zijn van toepassing artikel 13, tweede lid, en de artikelen 30, 31, 33, 41, 42, 50 en 52bis".

*
* *

.../...

Artikel 52bis, dat door artikel 2 van het ontwerp in het inrichtingsreglement van de zeevaartpolitie wordt ingevoegd, herhaalt grotendeels bepalingen die in de wet van 5 juni 1928 zullen worden ingevoegd onder de artikelen 45 en 46.

Hieraan is wel enig gevaar verbonden. De invoeging van bepalingen van een wet in een besluit kan de indruk wekken dat zij een handeling van de uitvoerende macht zijn geworden, terwijl zij in werkelijkheid een handeling van de wetgevende macht blijven. Vooral als eenmaal in het koninklijk besluit wijzigingen zullen moeten worden aangebracht, zal verwarring kunnen ontstaan in verband met de ware aard van die bepalingen.

Derhalve wordt voorgesteld artikel 52bis als volgt te redigeren :

"Artikel 52bis.- § 1. Ieder kapitein die een haven van het Rijk aandoet en die vaststelt dat er aan boord van zijn schip een persoon is die zich daar bevindt zonder zijn voorafgaande toestemming, geeft daarvan kennis aan de waterschout op de wijze bepaald in artikel 45, § 1, van de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij, gewijzigd bij de wet van ...

§ 2. De waterschout mag de machtiging tot ontscheping bedoeld in artikel 46, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van ..., niet weigeren ten aanzien van een onderdaan van een Staat die partij is bij het Internationaal Verdrag

.../...

op de verstekelingen, ondertekend te Brussel op 10 oktober 1957 en goedgekeurd bij de wet van ..., noch ten aanzien van de persoon die wordt aangetroffen aan boord van een schip varende onder de vlag van een zodanige Staat, tenzij tegen die personen een individuele maatregel tot uitzetting of terugdrijving is uitgevaardigd.

§ 3. Is de persoon die ontscheept is overeenkomstig het eerdervermelde artikel 46, § 1, van vreemde nationaliteit, dan neemt de waterschout te zijnen opzichte een van de volgende maatregelen :

1° repatriëring naar de Staat waarvan hij onderdaan is ;

2° terugzending naar de Staat van de plaats van inscheping ;

3° terugzending naar de Staat waar het laatst werd aangelegd vóór hij aan boord aangetroffen werd ;

4° terugzending naar de Staat onder wiens vlag het schip voer toen hij aan boord aangetroffen werd.

De waterschout neemt de redenen in acht welke de betrokkene opgeeft om niet naar een van de hiervoren genoemde Staten gerepatrieerd of teruggezonden te worden. In ieder geval kan hij hem naar de onder 4° bedoelde Staat terugzenden".

*
* *

.../...

Voor de artikelen 2 en 3 wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 2.-

Het opschrift van hoofdstuk XII van hetzelfde besluit wordt door het volgende opschrift vervangen :
"Hoofdstuk XII. Passagierscontrole, paspoortenvisum, verstekelingen".

Artikel 3.-

In hoofdstuk XII van hetzelfde besluit wordt een artikel 52bis ingevoegd, luidend als volgt :
"Artikel 52bis ..." (zoals hiervoren)".

---

a chambre était composée de

essieurs : G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président,
e Heren : staatsraad, voorzitter,

J. MASQUELIN, conseillers d'Etat,
adame : G. CISELET, staatsraden,
evrouw :

essieurs : G. ARONSTEIN, assesseurs de la
e Heren : section de législation,
Fr. RIGAUX, bijzitters van de
afdeling wetgeving,

M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerandaise a été vérifiée sous le ontrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par . J. COOLEN, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.